

Oración de transformación del pensamiento de las vidas previas de Buda (del Chöd)

PEM DAG GI TÖN PA SANG GYÄ CHOM DÄN DÄ

PEM Cuando mi maestro, el Buda, el Bhagavan
ÑING TOB CHÄN GYI LAM GYI NÄ KAB SU
fue el Príncipe que Libera Todo, en el camino de los valerosos,
GYÄL BU THAM CHÄ DRÖL DU GYUR PA NA
entregó su hijo, su hija y el trono.

BU DANG BU MO GYÄL SI JIN PAR TAR

De la misma forma, que pueda yo renunciar, sin sentimiento de pérdida,
SHIN TU PANG PÄI KHOR DANG LONG CHÖ NAM
a mi familia, amigos y posesiones,
PANG PA ME PAR YONG SU TONG NÜ SHOG
tan preciados para mí.

GYÄL PO ÑING TOB CHEN POR GYUR PA NA

Cuando nació como el Rey de Gran Valor
TAG MO RANG GI SHA YI SÖ PA TAR
alimentó a la tigresa con su propia carne.

SHIN TU CHÄ PÄI GYU LÜ PUNG PO DI

De la misma forma, que pueda yo dar con alegría este apreciado
cuerpo ilusorio
SHA SÄI TSOG LA GA WÄ JIN NÜ SHOG
a las multitudes de *pishachas*.

GYÄL BU JAM PÄI TOB SU GYUR PA NA

Cuando fue el Príncipe de Amor Poderoso,
NÖ JIN RANG GI THRAG GI SÖ PA TAR
alimentó a los *yakshas* con su propia sangre.

CHÖ PAR KA WÄI ÑING THRAG DRÖN MO DI

De la misma forma, que pueda yo dar con compasión
THRAG THUNG DAG LA TSE WÄ JIN NÜ SHOG
a aquellos que beben sangre, la sangre cálida de mi corazón, que
es tan difícil de ceder.

TSONG PÖN KHYE U CHU BEB GYUR PA NA

Cuando era el Joven Aguador, hijo de un mercader,
DE SHEG TSÄN JÖ ÑA NAM DRANG PA TAR
liberó a los peces recitando el nombre sagrado del Tathagata.
CHÖ KYI PONG PÄI KYE WO THA DAG LA
De la misma forma, que pueda yo practicar la generosidad

DAM PA CHÖ KYI JIN PA TONG NÜ SHOG
ofreciendo el sagrado dharma a todos los seres que carecen de él.

GYÄL BU GE DÖN CHEN POR GYUR PA NA
Cuando fue el Príncipe del Gran Significado de Virtud,
NGÄN DÖN LOG DRUB THUG JE SÖ PA TAR
fue capaz de soportar con compasión la ingratitud.
KHOR GYI LOG DRUB SHI NGÄN TRUG PA LA
De la misma forma, que pueda yo apreciar con gran compasión
ÑING JE CHEN PÖ LHAG PAR TSE WAR SHOG
a los que, a mi alrededor, me perturben con ingratitud y malas maneras.

JANG CHUB SEM PA TRE UR GYUR PA NA
Cuando fue el mono bodisatva,
DIG CHÄN THRÖN PÄI NÄ NÄ DREN PA TAR
rescató a un hombre malvado de un pozo.
NGÄN PA DAG LA PÄN DAG MI SHUM KYANG
Del mismo modo, que pueda yo beneficiar a los seres malvados sin desaliento,
SANG LÄN MI DÖ ÑING JE DREN PAR SHOG
y que los guíe con compasión sin esperar favores a cambio.

KYE MA PA MAR MA GYUR GANG YANG ME
¡Ay! No hay nadie que no haya sido mi madre y mi padre,
KHOR WÄI NÄ NA DE WA KÄ CHIG ME
ni hay un momento de felicidad en los reinos del samsara.
DE CHIR NANG SI LHA DRE THOG DRANG WÄI
Por lo tanto, que pueda liberar a todas mis madres
MA GYUR KHOR WÄI NÄ NÄ DREN NÜ SHOG
de los reinos del samsara, incluidos los dioses y demonios que aparecen y existen.

Título extraído de: Oraciones budistas esenciales, vol. 1 Publicado originalmente por: Ediciones Mahayana